

Distr.
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.9/17
23 May 2002

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



لجنة التفاوض الحكومية الدولية لوضع صك دولي
ملزم قانوناً لتطبيق إجراء الموافقة المسبقة عن
علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة
خطرة متداولة في التجارة الدولية

الدورة التاسعة

بون، ٣٠ أيلول/سبتمبر – ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢
البند ٥ (د) من جدول الأعمال المؤقت*

التحضير لمؤتمر الأطراف

تحديد رموز جمركية محددة للنظام الموحد

مذكرة من الأمانة

١ - تنص الفقرة الأولى المادة ١٣، من اتفاقية روتردام بشأن إجراء الموافقة المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات آفات معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية على ما يلي:

"يشجع مؤتمر الأطراف المنظمة العالمية للجمارك على إسناد رموز محددة من رموز النظام الجمركي الموحد لكل مادة كيميائية بمفردها أو لمجموعة من المواد الكيميائية المدرجة في المرفق الثالث، حسبما يتناسب، ويشترط كل طرف، عندما تسند المنظمة العالمية للجمارك رمزاً لمادة كيميائية من المواد المدرجة في المرفق الثالث، بأن تحمل وثيقة الشحن الخاصة بتلك المادة، ذلك الرمز عند تصديرها."

.UNEP/FAO/PIC/INC.9/1

*

130602

K0261513

لدواعي الاقتصاد في النفقات يوجد عدد محدود من هذه الوثيقة ويرجى من المندوبين التفضل باصطحاب نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

٢ - دعت لجنة التفاوض الحكومية الدولية أثناء دورتها السادسة الأمانة إلى تقديم تقرير عن التقدم الذي أحرزته أمانتا بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة للأوزون واتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود في مجال إسناد رموز محددة من رموز النظام الجمركي الموحد. وقدمت كلتا الأمانتين تقريرين عن التقدم المحرز وتجاربهما في مجال استخدام رموز النظام الجمركي الموحد، وقد تم نسخ صور من هذين التقريرين للجنة في دورتها السابعة في صورة المرفقين الثاني والثالث للوثيقة UNEP/FAO/PIC/INC.7/INF/3.

٣ - ودعت اللجنة أيضاً أثناء دورتها السادسة الأمانة والرئيس إلى بدء الاتصالات مع منظمة الجمارك العالمية. وقد طلب إلى الأمانة أن تُعد تقريراً للجنة في دورتها السابعة حول نتائج تلك الاتصالات.

٤ - في خطاب مؤرخ ٢٥ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠، رحبت منظمة الجمارك العالمية بأحكام الفقرة ١ من المادة ١٣ الخاصة بإسناد رموز جمركية محددة إلى كل مادة كيميائية مدرجة في المرفق الثالث على حدة. وأعربت عن رأي مفاده أن مثل هذا الإجراء من شأنه أن ييسر تطبيق الاتفاقية إلى حد كبير، ودعت الأمانة إلى إرسال طلب رسمي إلى المنظمة العالمية للجمارك خاص بإسناد رموز النظام الجمركي الموحد. وقد أُحيل الطلب إلى المنظمة المذكورة في ١ آذار/مارس ٢٠٠٠. وفي خطاب بتاريخ ١٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٠، أجابت المنظمة العالمية للجمارك بالقائمة الإشارية لأرقام رموز النظام الموحد للمواد الكيميائية المدرجة بالمرفق الثالث للاتفاقية. وكذلك حدث أثناء الدورة السابعة للجنة أن قدم ممثل المنظمة العالمية للجمارك عرضاً تفصيلياً عن شكل وأداء التسميات المعمول بها بالنسبة لرموز النظام الموحد الجمركية.

٥ - وأثناء دورتها السابعة، طلبت اللجنة إلى الأمانة أن تواصل العمل مع منظمة الجمارك والمنظمات المختصة الأخرى بموجب الفقرة ١ من المادة ١٣ من اتفاقية روتردام لإسناد رموز النظام الموحد الجمركية المحددة إلى المواد الكيميائية إفرادياً أو إلى مجموعات المواد الكيميائية المدرجة بالمرفق الثالث للاتفاقية. ووافقت اللجنة على أن مثل هذا العمل ينبغي أن يستكمل في الوقت المناسب بحيث يفي بالموعد النهائي وهو عام ٢٠٠٧ بالنسبة للمجموعة التالية من التعديلات على النظام الموحد.

٦ - قام الأمناء التنفيذيون يوم ١٨ تموز/يوليه ٢٠٠١، بزيارة المقر الرئيسي لمنظمة الجمارك العالمية واجتمعوا بأمانتها. ونوقش أثناء ذلك الاجتماع النهج الممكن الذي يمكن أن يسمح بتخصيص رموز النظام الموحد الجمركية للمواد الكيميائية الواردة في المرفق الثالث من الاتفاقية.

٧ - وأثناء الدورة الثامنة، أثنت اللجنة على الأمانة للعمل الذي قامت به، ورحبت برموز النظام الموحد الجمركية، وطلبت إلى الأمانة أن تواصل العمل مع أمانة منظمة الجمارك العالمية في هذا المجال. ودعت كذلك البلدان ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمية التي تتعامل مع القضية بالفعل أن تتقاسم الخبرات وأن تعمل مع الأمانة لتطوير أفضل المقترحات الممكنة لتلبية متطلبات الاتفاقية. واتفقت اللجنة على أن يستند العمل في هذا المجال إلى الجدول ١ من الوثيقة UNEP/FAO/PIC/INC.8/18، الذي يبين كيف أن رموز النظام الموحد الجمركية يمكن تعديلها، وأن النظام ينبغي أن تشتمل على أي نُهج بديلة أو آراء يقدمها الممثلون إلى الأمانة. ولم تتلق الأمانة مثل هذه النُهج أو الآراء البديلة في الموعد النهائي لصياغة هذه المذكرة

٨ - وبعد مواصلة التشاور مع أمانة منظمة الجمارك العالمية قدمت الأمانة يوم ٧ أيار/مايو ٢٠٠٢ مقترحاً إلى منظمة الجمارك العالمية يرد في المرفق لهذه المذكرة.

المرفق
الجدول ١ - المواد الكيميائية في المرفق الثالث للاتفاقية

(التغييرات الممكنة بالخط الثقيل)

Heading	H.S. Code	
25.24	2524.00	Asbestos
	2524.01	Crocidolite
28.05		Alkali or alkaline-earth metals; rare-earth metals, scandium and yttrium, whether or not intermixed or interalloyed; mercury.
	2805.40	Mercury
29.03		Halogenated derivatives of hydrocarbons
	2903.31	1,2-Dibromoethane (EDB)
	2903.51	1,2,3,4,5,6-Hexachlorocyclohexane (HCH) and lindane
	2903.52	Aldrin, chlordane, heptachlor
	2903.62	Polybrominated biphenyls, polychlorinated biphenyls, polychlorinated terphenyls, hexachlorobenzene and DDT (1,1,1-trichloro-2,2-bis(p-chlorophenyl)ethane
29.08		Halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alcohols
	2908.11	Pentachlorophenol
	2908.30	Dinoseb
29.10		Epoxides, epoxyalcohols, epoxyphenols and epoxyethers, with a three-membered ring, and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives.
	2910.40	Dieldrin
29.18		Carboxylic acids with additional oxygen function and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
	2918.17	Chlorobenzilate
	2918.91	2,4,5-Trichlorophenoxyacetic acid
29.19	2919.00	Phosphoric esters and their salts, including lactophosphates; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives
	2919.10	Tris(2,3-dibromopropyl)phosphate
29.24		Carboxamide-function compounds; amide-function compounds of carbonic acid

Heading	H.S. Code	
	2924.12	Fluoroacetamide
29.25		Carboximide-function compounds (including saccharine and its salts) and imine-function compounds
	2925.21	Chlordimeform
29.30		Organo-sulphur compounds
	2930.50	Captafol
38.08		Insecticides, rodenticides, fungicides, herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators, disinfectants and similar products, put up in forms or packings for retail sale or as preparations or articles (for example, sulphur-treated bands, wicks and candles, and fly-papers).
	3808.10	Insecticides
	3808.11	Containing aldrin, chlordane, chlordimeform, chlorobenzilate, DDT, dieldrin, 1,2-dibromoethane (EDB), HCH (mixed isomers), heptachlor, hexachlorobenzene, lindane, pentachlorophenol
	3808.12	Containing monocrotophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/l), methamidophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/l), phosphamidon (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 1000 g active ingredient/l), methyl-parathion (emulsifiable concentrates (EC) with 19.5%, 40%, 50%, 60% active ingredient and dusts containing 1.5%, 2% and 3% active ingredient), parathion (all formulations - aerosols, dustable powder (DP), emulsifiable concentrate (EC), granules (GR) and wettable powders (WP) - of this substance are included, except capsule suspensions (CS))
	3808.20	Fungicides
	3808.21	Containing captafol
	3808.30	Herbicides, anti-sprouting products and plant-growth regulators
	3808.31	Containing 2,4,5-trichlorophenoxyacetic acid
	3808.90	Other
	3808.91	Containing fluoroacetamide
	3808.92	Containing mercury compounds, including inorganic mercury compounds, alkyl mercury compounds and alkyloxyalkyl and aryl mercury compounds

الجدول ٢ - المواد الكيميائية التي أُضيفت إلى إجراء الموافقة المسبقة عن علم أثناء الفترة الانتقالية

(التغييرات الممكنة بالخط الثقيل)

Heading	H.S. Code	
	*	Binapacryl
	2903.51	Toxaphene
	2903.15	Ethylene Dichloride
	2910.10	Ethylene Oxide

- - - - -

Binapacryl [2-(1-methylpropyl)-4,6-dinitrophenyl-3-methyl-2-butenate (CAS)] could be inserted as a separate entry in one of a number of places, including under heading 29.16 (unsaturated acrylic monocarboxylic acids, cyclic monocarboxylic acids, their anhydrides, halides, peroxides, and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives) or 29.08 (Halogenated, .sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives of phenols or phenol-alkaloids).